

台語新詩首獎

寫予你的批

黃明峯



作者簡介

屏東恆春人，中學教師。文學創作曾獲鹽分地帶文學獎、乾坤詩社乾坤詩獎、彰化縣磺溪文學獎、屏東縣大武山文學獎、花蓮縣文學獎、高雄市打狗文學獎、海峽兩岸漂母杯文學獎、台南市文學獎、新竹市竹塹文學獎、嘉義市桃城文學獎、教育部閩客文學獎。曾出版中文詩集《自我介紹》、台語詩集《色水

·形影·落山風的聲》。

得獎感言

感謝評審、感謝高雄市文化局。

這首詩，獻予敬愛的柯旗化老師佾柯蔡阿李女士。

阿李：真失禮，這陣，才寫批予你彼
工透早，我，袂輸是一張限時批
對臺北軍法處看守所雄雄送到臺東泰源感
訓千里路途，真是，兩三步就到位。泰源的
土地有日本時代種作咖啡的芳味，阮，兩
百外人攏佇遮討論：反共思想恰三民主義
的意義

阿李：請共咱的幼囝講，阿爸去米國留學
暫時無法度見面，但是真緊就會轉去團圓
我會犧牲放風時間，踮櫳仔內增補、改訂
《新英文法》恰我的想法。絕望、無奈的時
我會想起：遠遠的所在，抑有人，一直咧等

國家至上 民族至上

(老師：我欲寫一張批予你——
料想袂到這本《新英文法》增補、改訂是
你佇櫬仔內完成。是毋是逐工見面的二十
六個外國字母，已經比父母、某囡閣卡熟
似你的人？老師：臺東的日頭是毋是蓋
酷刑？風雨，是毋是真無情？深山林內
的泰源，天氣，是毋是
定定會烏陰？心情，是毋是時常交懍恂？
時間，一點一滴，漸漸烏焦瘦
親像你的面。抑你的眼神，純真、善良但
是你的艱苦罪過……敢若身上彼領痞色
的囚衫，無聲無說兼無合軀……)

阿李：寄來綠島的藥品、相片佢你的掛念，攞總收著矣不
而過，我的思念，全款遮爾狡怪，猶原醫袂好勢
昨暝，眠夢又閣幽幽仔疼，跔步愈來愈沉重的海
風，佇籠仔外的樹跔躑躑規暗——到底
敢欲陪伴彼个空喙發癢的月娘，繼續孤單？

阿李：寫予你的批，規定袂使超過二百字千
言萬語，總是，向望有一日——
有一日會好天，日頭溫馴，風雨恬靜
咱，會當佇家己出版社的亭仔跤，讀冊、看花看
咱的囡仔咧覷相揣，看咱種佇故鄉的
希望，會當勻勻仔暴穎，沓沓仔發芽

保密防諜 人人有責

(詩人：我欲寫一張批予你——
問你：寫予二二八犧牲的同學彼首臺語詩
〈母親的悲願〉，是毋是，猶未唸出聲
就已經喉溼目箍紅。詩人，我欲寫一張批予你
問你：佇攏仔內完成的彼本小說《南國故鄉》
明哲佉美智子，是毋是你佉某团的化身？
我欲寫一張批予你，親像鄉土不時呼喚你
我欲寫一張批予你，佇你講出「當做的已經攏做完矣」詩
人明哲，我欲寫一張批予你，問你：
如何靠旗尾山的意志對抗唐山漚鬱熱的苦毒安
怎用海翁的氣勢展威島嶼海洋國家的志氣佇彼
當時——佇你再次坐監，空喙才拄拄堅疔又閣無
端予人控出血的時……)

這首詩透過擬寫柯旗化與蔡阿李夫妻間的書信，敘述柯旗化受難事件。詩中柯旗化寫給阿李，暗指獄中諸多思想語言限制，如「寫予你的批，規定袂使超過兩百字」，或是閱讀「反共思想恰三民主義的意義」，作為思想的規範。詩中還有許多語言無法表達，對於妻兒的思念。詩裡還有一個敘述者，是阿李寫給柯先生，也是詩作者對柯旗化的敬意表述。兩個段落分別以「老師」與「詩人」相稱，稱呼「老師」時代表的是柯先生作為英文老師，其「新英文法」成為一九六〇至一九八〇年代中學生必讀用書，竟是在獄中增補改訂完成，二十六個英文字母，比父母、妻兒更易親近熟稔。而以「詩人」稱呼，則因柯旗化作為文學創作者，在獄中書寫〈母親的悲願〉、〈南國故鄉〉等作品。然而不論是柯先生寫給阿李，或是阿李的回信，都是情感上隱微含蓄，不敢呼喊抗議，甚至是吞忍壓抑，有著深深的恐懼。所以「國家至上、民族至上」、「保密防諜、人人有責」的精神標語，也代表威權時期的象徵。整首詩結構嚴謹，語言上則偏近口語，極適合舞台上朗讀，作者巧心慧思，頗為精彩。

—

|

|

—